

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, Juni / Giugno 2020

<p align="center">6. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2020</p>		<p align="center">6. ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2020</p>
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2020 vom 19.12.2019 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2020 d.d. 19.12.2019, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p align="center">Z u s a t z v e r e i n b a r u n g für die Gemeindenfinanzierung für 2020</p>		<p align="center">a c c o r d o a g g i u n t i v o per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2020</p>
<p align="center">1. Abzüge für Bevorschussung des Tagesmütter-/ Tagesväterdienstes</p>		<p align="center">1. Detrazione per anticipazioni per il servizio di assistenza domiciliare all'infanzia</p>
<p>In Ergänzung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2020 vom 19. Dezember 2019, Punkt I, 1 a), 4. Absatz wird der endgültige Finanzausgleich für die Bevorschussung des fixen Gemeindeanteils für die zugelassenen Betreuungsstunden des Tagesmütter- bzw. Tagesväterdienstes auf der Grundlage des effektiven Gesamtbetrages und der effektiven Beträge der einzelnen Gemeinden vorgenommen. Den Gemeinden werden insgesamt 2.125.416,04 Euro von den</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale 2020 del 19 dicembre 2019, punto I 1 a) comma 4 si procede al conguaglio finanziario definitivo per l'anticipazione della quota fissa a carico dei Comuni per il numero di ore di servizio di assistenza domiciliare all'infanzia ammessa a finanziamento sulla base dell'importo complessivo effettivo e degli importi effettivi dei singoli Comuni. Si provvede alla detrazione dell'importo complessivo di euro 2.125.416,04 dai trasferimenti correnti</p>

<p>laufenden Zuweisungen in Abzug gebracht, davon werden laut beiliegender Tabelle 1 146.190,61 Euro mit der 4. Rate der laufenden Zuweisungen 2020 bzw. mit den Zuweisungen der regionalen Wertschöpfungssteuer IRAP für jene Gemeinden, welche keine laufenden Zuweisungen erhalten, ausgeglichen.</p>		<p>spettanti ai Comuni, di cui l'importo di euro 146.190,61 viene detratto, sulla base dell'allegata tabella 1, dalla quarta rata dei trasferimenti correnti 2020 rispettivamente dalla quota spettante sull'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) per i Comuni ai quali non spettano trasferimenti correnti.</p>
<p>2. Rotationsfonds für Investitionen</p>		<p>2. Fondo di rotazione per gli investimenti</p>
<p>In Ergänzung des Punktes II der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 19. Dezember 2019 wird folgende Regelung festgelegt: Zur Sicherung der Liquidität der Gemeinden im Rahmen des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 wird im Jahr 2020 die Frist für die Rückzahlung der Finanzierungen aus dem Landesrotationsfonds für Investitionen und dem Rotationsfonds für Breitbandinvestitionen vom 30. Juni 2020 auf den 15. Dezember 2020 verschoben.</p>		<p>Ad integrazione del punto II dell'accordo sulla finanza locale del 19 dicembre 2019 è stabilita la seguente regolamentazione: Al fine di garantire la liquidità dei Comuni in seguito all'emergenza epidemologica da COVID-19, il termine per il rimborso delle rate per i finanziamenti concessi dal fondo di rotazione per gli investimenti e dal fondo di rotazione per gli investimenti di banda larga viene rinviato, nell'anno 2020, dal 30 giugno 2020 al 15 dicembre 2020.</p>
<p>DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>		<p>DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>
<p>Anlage: • Tabelle 1</p>		<p>Allegato: • Tabella 1</p>